

柏市国際交流センター

かわら版

2022年2月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 70

フードバンクKCCを開催して

新型コロナ感染症の感染拡大により、アルバイト先の雇止めや勤務先からの解雇により困窮している外国人や留学生が増えているとの情報を受け、柏市国際交流センターでも何かできないかと検討し、外国人向けの「フードバンクKCC」を開催することにしました。

柏市国際交流協会会員や市民の皆さん、企業、農家の皆さんより米、スパゲッティやインスタントラーメンなどの乾麺、家庭で埋もれている食料を寄付していただき、第1回目を6月27日に開催しました。前日に食料を小袋に分ける作業をして準備を整えました。30数名の外国人が、感謝とともに食料を受け取って帰られました。

以来、毎月末にフードバンクKCCを開催し7回目の12月で終了しました。食糧支援では「とうかつ草の根フードバンク」から大量の食糧を、野菜卸販売をされている会社から野菜の寄付を、市内飲食店から弁当を寄付いただいたりと、さまざまな方からご支援をいただきました。紙面を借りて御礼申し上げます。



フードバンク

お知らせ



第6回外国人による日本語スピーチコンテストin 柏

日本の生活で、感じていること、伝えたいことを外国人の皆さんが発表します。詳細及び最新情報はKCCホームページ<https://www.kcc.kira-kira.jp/events>をご覧ください。



日時：2月13日（日）13:00～16:00
場所：パレット柏オープンスペース&オンライン視聴
募集人数：会場募集 先着30名
参加費：無料
申し込み：事務所窓口へ直接か、メールで**boshu-2@kira-kira.jp**
オンライン視聴者募集：ホームページから登録へ



第2回フレンドシップタイム 「インドネシア 私たちの見たこと・感じたこと ～インドネシア生活約30年の中で」

日時：3月5日（土）13:00～14:30
場所：パレット柏多目的スペースA
内容：日本の約5倍の広さで、約18,000以上の島々とおよそ490の異なる民族からなるインドネシアとその文化、そして、約30年のインドネシア生活で起こった3つの大きな時代の区切りの中で、体験し、感じたインドネシアについてお話しします。



中河原さん夫妻

講師：中河原義啓（なかがわら よしひろ）さん、陽子さん夫妻
募集人数：27名 参加費：400円
申し込み：3月3日（木）までに、事務所窓口へ直接か、メールで**boshu-1@kira-kira.jp**



外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか？弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時:2月16日(水) 13:00～17:00

場所:パレット柏A

予約:KCC事務所

世界の正月料理

毎年好評な外国人が各国の料理を作る「ニューイヤーズパーティー」は、今年もコロナ禍のために実施できません。代わりに世界の国や地域の新年を祝う料理を調べてみました。

中国・台湾 (旧正月)

- 餃子…お金の形をしているので「富」を表す。中にコインを入れて、当たった人は幸せになれる。大晦日の夜に食べる。
- 魚…「余」と発音が同じなので「余裕」を表す。裏返してはいけない、必ず残す…豊かさを表す。
- 餅…「年高」と発音が同じなので、「年を重ねながら高みに行く」という意味を込める。
- 大根餅…大根をすりおろし、もち粉と混ぜて焼く。
- みかん…発音が「成」「吉」に似ているので、「幸運」や「成功」を表す。
- りんご…平穏無事を表す。
- 春巻き…見た目が金の棒に似ているので「富」を表す。



餃子

フィリピン

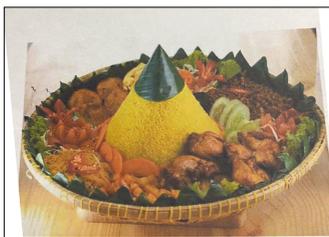
- ティコイ…ケソン県で正月に食べる餅。
- スパゲティー、ビーフン…日本のそばと同じく長いので「長寿」を表す。
- 豚の丸焼き、12種類の果物（丸い形はお金を表す）
- バナナの皮にもち米を包む料理を食べたり、熱々のチョコの飲み物を飲む家もある。



ティコイ(Tikoy)

インドネシア

- ナシクニン…黄色いご飯をヤシの葉で編んだ小さなかごに入れる。ナシクニンを食べると元気が出ると言われ、正月だけでなく、誕生日などのおめでたい時のごちそう。



ナシクニン(NASI KUNING)

ペルー

- 七面鳥や鶏の丸焼き、ジャガイモのサラダ、パネトーネ(甘いパン)、チョコミルクなどで新年を祝う。



七面鳥

ブラジル

- ベイジーニョ…正月によく食べるケーキ



ベイジーニョ (Beijinho)

韓国 (旧正月)

- トックッ：トッは餅、クッはスープを意味していて、日本のお餅に比べてモチモチしておらず、どちらかと言えばトッポッキの餅に少し似ていて美味しい。
- ジョン：日本ではチジミと呼ばれることが多いが、一口サイズに切った野菜、肉、白身魚などに衣をつけて焼いた物。(韓国式天ぷらと言った方が分かりやすい)
- チャプチェ：サツマイモが原料の太くてモチモチした春雨と、彩り豊かな野菜と肉を炒めた料理。
- カルピチュム：骨付きカルビを甘辛タレで長時間蒸した料理。
- ナムル：ほうれん草、ワラビ、里芋の茎など5~10種類の野菜や山菜で作る。
- スジョンガ：韓国の生姜とシナモンの伝統茶
- シッケ：米を発酵して作ったノンアルコール飲料。日本の甘酒に似ている。



トックッ

メキシコ

- 12/31…トマト味のスープ、チーズ、ケーキのような肉料理（中身は肉、卵、パン粉、リンゴ、ナッツ、ベーコン、ハムをオーブンで焼く）、甘いパスタ、干しぶどう、パイナップルなど
- 1/6…東方の三博士がキリストの誕生を祝って贈り物を持ってきた日。☆ロスカ・デ・レジェス (Rosca de Reyes) というパンとチョコレートの飲み物。パンの中に小さい人形が入っていて、それに当たった人は1年間ラッキーで、2/2に皆にプレゼントする。
- 2/2…タマレス（肉、野菜、チーズなどを、トウモロコシの粉で作った生地に入れて蒸した料理）とアトレ（ミルク、果物、アーモンド、ナッツに砂糖を入れた熱い飲物）



ロスカ・デ・レジェス



福島復興を発信

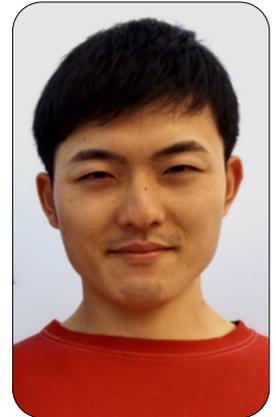
KEYSメンバー 永井章太さん

国際交流に関わるようになったきっかけは？

——茨城県の大学の学生だった時、それまでも大学のネイティブスピーカーの先生と英語で話すことがありましたが、さらに英語を話す機会を探していた時、KCCのホームページでKEYS(Kashiwa Exchange Youth Society)の活動を知りました。大学から近い柏だったこともあり、毎月の定例会に参加するようになりました。当時は、ブランドン松本先生や、ベトナム人の留学生も参加していて、英会話を楽しむことができました。

コロナ禍にボランティア活動をなさいましたね。

——大学を卒業後は、アルバイトでお金を貯めて、海外にワーキングホリデーに行こうと思っていましたが、ちょうどコロナ禍になってしまいました。そのころ、ブランドン先生と同じアパートに住んでいたのですが、ブランドンさんの故郷トランスでは、コロナ禍で外出を控える高齢者の代わりに、若者が買い物を代行していると聞き、自分たちもボランティア活動を始めようと思いました。KEYSのメンバーが中心になって、チラシを作ったり、SNSで発信したりして買い物希望者を募りました。なかなか情報が行きわたらず、利用者は少なかったのですが、取り組みとしては良かったと思います。



永井章太さん

KEYSでの国際交流活動に関わって感じたことは？

——コロナ以前は、花見、ソーメン流し、バーベキューなどを企画して多くの外国人と交流ができました。コロナ禍でも、オンラインオリンピック、オンラインホームステイなど工夫して交流ができました。今も、海外の人たちとオンラインで交流したり、SDGsについて英語でディスカッションしたり、できる限りの活動をしています。ただ、主要メンバーが就職したり、受験期を控えたりしているので、今後はもっとメンバーを増やしたいと思います。

現在のお仕事についてお聞かせください。

——実家のある福島県郡山市で、ウェブマガジンのライターをしています（KEYSの活動にはオンラインで参加しています）主な仕事は、福島県の浜通り12市町村に住む人たちにインタビューをして記事を書いています。この地域は、10年前の東日本大震災で原発事故の被害を受けて、長い間避難を余儀なくされていた地域です。現在は、帰還してきた人、新たに移住してくる人も増えてきています。そういう人たちを紹介する記事を書いて、復興の様子を発信しています。移住者には若い人も多く、花屋、飲食店などの起業、コミュニティスペースの立ち上げなどをする人もいます。たとえば、浪江町に移住して、おしゃれなサバ缶を特産物として売り出し、町おこしをしている人もいます。ドローン開発や自然エネルギーなど、今後さらに注目が集まる分野での発展が期待できる地域の一つです。

今後、国際交流とどのように関わって行きたいですか？

——今の仕事は、国際交流と直接のかかわりはありませんが、郡山や福島県内のALTの友だちも多く、彼らと英語で会話することを楽しんでいます。また、コロナが終息したら、すぐにでも海外に行きたいです。夢だったワーキングホリデーを、今度こそ実現したいと思っています。
(インタビュー 藤田典子)

12月のKEYSの活動 (12/12)

インドネシア、台湾からオンラインで参加。2019年カムデン派遣生も参加。

SDGs Goal4：平等な教育

1月のKEYSの活動 (1/16)

ワイオミング州の大学に留学中の元トランス派遣生がオンラインで参加。

SDGs Goal4：平等な教育

2月の行事

2021年度後期外国語講座 場所:パレット柏

☆祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門 A	1	月	11:00~12:30	10/4~3/7
②英会話入門 B	1	月	12:45~14:15	10/4~3/7
③英会話入門 C	1	水	13:00~14:30	10/6~3/9
④英会話入門 D	1	水	15:00~16:30	10/6~3/9
⑤英会話初級 A	2	月	14:30~16:00	10/4~3/7
⑥英会話初級 B	2	月	16:15~17:45	10/4~3/7
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	10/4~3/7
⑧中国語中級 1	3	火	12:45~14:15	10/5~3/8
⑨中国語中級 2	3	火	14:30~16:00	10/5~3/8
⑩韓国語入門 A	1	土	15:10~16:40	10/9~3/12
⑪韓国語入門 B	1	金	12:45~14:15	10/8~3/11
⑫韓国語初級 A	2	木	13:00~14:30	10/7~3/10
⑬韓国語初級 B	2	金	14:30~16:00	10/8~3/11
⑭韓国語中級 A	3	金	16:15~17:45	10/8~3/11
⑮韓国語中級 B	3	木	15:00~16:30	10/7~3/10
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	10/9~3/12
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	10/8~3/11
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	10/8~3/11

* 2月のスケジュール *

2	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレット A
3	木	交流(KIRAKIC)定例会	12:30~15:00	パレット F
4	金	ガム委員会	20:00~21:00	オンライン
		交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
8	火	承德委員会	休会	
10	木	日本語委員会(沼南)	13:00~15:00	沼南近隣センター
12	土	交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレット A
		交流委員会	12:30~14:30	KCC 交流スペース
		総務・多文化共生委員会	9:30~11:30	パレット B
		通訳・翻訳小委員会	12:00~15:00	パレット B
13	日	外国人による日本語スピーチコンテスト in 柏	13:00~16:00	パレット O S オンライン
		キャムデン委員会	9:30~12:00	パレット D
14	月	日本語委員会(柏・柏の葉)	13:00~15:00	オンライン
		トランス委員会	19:00~20:30	パレット AB
15	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレット A
16	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット A
19	土	外国語委員会	9:30~11:00	パレット D
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレット D
		企画室会議	14:00~15:30	パレット D
		日本語スピーチコンテスト P	16:00~18:00	パレット D
20	日	交流(学生/青年)定例会	12:30~14:30	オンライン

*日本語 沼南教室

・オンライン授業

木曜日 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語
日曜日 10:00~11:30 初級 I、中級 I (2クラス)

・対面授業 沼南近隣センター(感染状況で休止の場合あり)

木曜日 10:00~12:00 中級 I
日曜日 10:00~12:00 初級 I

*日本語柏教室

・オンライン授業

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 I (19 課開始)
水曜日 10:00~11:30 初級会話 2 B
水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 I (16 課開始)
木曜日 10:00~11:30 初級会話 1 (ビギナー、初級 1)
木曜日 13:00~14:30 初級会話 2 A
金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 II (41 課開始)
土曜日 9:30~11:20 中級会話

他団体からのお知らせ

*KIRA 会員のための「オンライン勉強会」

日時: 2月17日(木) 20:00~21:10

内容: Zoom 演習まとめ、来期の勉強会について

講師: 山口久美子さん(Interactive Training in Communication -Japan) 参加費: 無料 募集人員: 25名

申し込み: 事務局窓口に直接、またはメールで、
boshu-1@kira-kira.jp 当日参加の URL を送ります。

柏市からのお知らせ

*かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このアドレスに空メールを送って登録しましょう。



*外国人の皆さんへ 「広報かしわ」をご覧ください。

コロナワクチンの情報が見られます。



*外国人のための相談

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)

韓国語(第2・4火) いずれも 13:00~17:00

外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) Tel.04-7168-1033 (予約不要)

*外国人のための災害・コロナ情報(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



他団体からのお知らせ

2021年度 KIRA 後期外国語講座

場所: 柏の葉サービスコーナー

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	10/4~3/7
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	10/4~3/7
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	10/9~3/12
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	10/6~3/9
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	10/8~3/11
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	10/4~3/7
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	10/9~3/12

☆祝日は休講

皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外商部): 千葉県柏市柏931-12 小売部: 千葉県柏市柏3-6-5
TEL: 04-7166-7151 TEL: 04-7164-6431
FAX: 04-7163-6336 FAX: 04-7167-0678

*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会